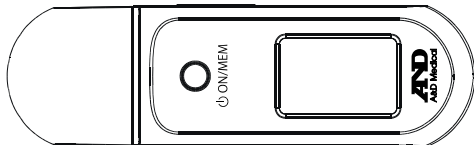


Multi-function Infrared Thermometer

Model UT-801



1WMPD4003399E

Date of issue: 2024-09-12

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

使用手冊
翻譯

中文

دليل التعليمات
ترجمة

عربي

Contenido


Estimado cliente	2
Observaciones preliminares.....	2
Precauciones.....	2
Símbolos.....	4
Medidas de precaución.....	5
Identificación de las piezas.....	6
Funciones	7
Instalación/sustitución de pilas	9
Mediciones.....	10
Solución de problemas	14
Cuidado y mantenimiento.....	15
Datos técnicos	16

Estimado cliente

Enhorabuena por haber adquirido el termómetro A&D de última generación, uno de los más avanzados del mercado. Diseñado para ser preciso y fácil de usar, este dispositivo le facilitará su plan de atención a la salud.

Le recomendamos que lea el manual detenidamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez.

Observaciones preliminares
















- Este dispositivo cumple con el Reglamento de la Directiva Europea 2017/745 relativo a los productos sanitarios. También cuenta con el marcado  de conformidad CE (1639: número de identificación del organismo notificado).
- Entorno de uso: Este dispositivo está diseñado para su uso en interiores.
- Este dispositivo [el termómetro de oído/frente] es un termómetro infrarrojo que utiliza un detector infrarrojo (detector termopila) para detectar la temperatura corporal de [canal del oído: modo de oído/ frente: modo de frente] en personas de cualquier edad.

Precauciones

- Este dispositivo está fabricado con componentes de precisión. Debe evitar que el producto sufra golpes o que esté expuesto a temperaturas extremas, humedad, agua, polvo o la luz solar directa.
- El termómetro infrarrojo puede utilizarse independientemente del género o la edad de la persona.
- No permita que los niños utilicen solos el dispositivo ni lo deje en un lugar donde los niños puedan tener acceso a él.








- **Uso previsto:** El termómetro de oído/frente es un termómetro infrarrojo que utiliza un detector infrarrojo (detector termopila) para detectar la temperatura corporal a través del conducto auditivo/frontal en personas de cualquier edad.
- **Usuario previsto:** El usuario previsto debe tener al menos ocho años de formación, incluidos los pacientes u otros usuarios.
- **Beneficios clínicos:** El termómetro de infrarrojos multifunción puede medir la temperatura corporal de forma rápida y segura porque utiliza un método no invasivo.
- Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesse de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.
- Este termómetro puede verse afectado por aparatos de comunicación inalámbricos tales como dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base o radioteléfonos. Por tanto, debe situarse a una distancia de 3,3 metros (11 pies) de tales dispositivos.
- Las mediciones podrían ser erróneas si el dispositivo se utiliza cerca de televisiones, hornos microondas, equipos de rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos potentes.
- Existe riesgo de asfixia para los niños en caso de que se traguen por accidente las piezas pequeñas.
- No AP/APG (no adecuado para el uso en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno)

Símbolos

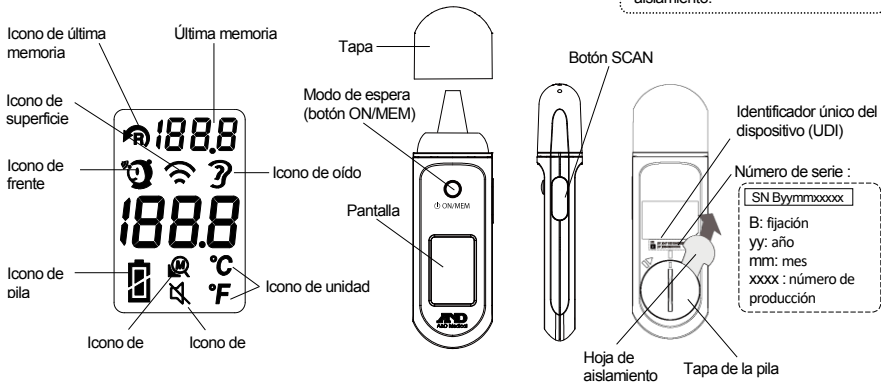
	Siga las instrucciones de uso		La marca CE y el organismo notificado Números de registro, se cumple el requisito del ANEXO IX excluido el capítulo II del MDR (UE) 2017/745.		Parte flotante aplicada al cuerpo		
	No deseche el producto con los residuos domésticos al final de su vida útil. Deséchelo en los puntos de recogida apropiados según su país.						
	Dispositivo médico		Identificador único del dispositivo		Número de serie		
IP22	Clasificación de la intrusión de agua y partículas		Fabricante			Representante de la UE	
	Para proteger el medio ambiente, deseche las pilas usadas en su lugar de venta o en los lugares de recogida apropiados conforme a las normas nacionales y locales.						
	Modo de espera		Precaución		El reciclaje de papel		Fecha de fabricación

Medidas de precaución

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

-  Es posible que los niños o los animales domésticos se ahoguen al tragar piezas pequeñas y pilas; por lo tanto, guarde las piezas pequeñas y las pilas en lugares donde los niños y los animales domésticos no puedan acceder.
-  El dispositivo no debe sumergirse en ningún líquido ni exponerse a la humedad directa. Además, debe mantenerse alejado de la luz solar directa.
-  Si hay cierta diferencia de temperatura entre los lugares donde se guarda el dispositivo y donde se va a medir, el sujeto y el dispositivo deben permanecer en la misma habitación durante al menos 15 minutos antes de la medición.
-  Inserte las pilas correctamente con el lado plano positivo (+) hacia arriba.
-  La correcta instalación de la tapa de la sonda y el uso de la tapa de sonda específica garantizan mediciones precisas.
-  Asegúrese siempre de que la lente de la sonda esté limpia y no tenga daños.
-  No se permite ninguna modificación de este equipo.

Identificación de las piezas



Funciones

Temperatura del oído

Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.

Temperatura de la frente

Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.

Temperatura ambiente

La temperatura ambiente adecuada es importante para el bebé y el paciente. El termómetro le permite saber en cualquier momento la temperatura ambiente.

Modo de superficie

El modo de superficie muestra la temperatura de superficie real, que es diferente de la temperatura corporal. Esto le permite controlar si la temperatura del objeto es adecuada, por ejemplo, para la leche del bebé.

Señal de detección de la temperatura

Si el termómetro detecta una temperatura corporal superior a 37,5 °C, se oirá un pitido largo seguido de tres pitidos cortos para avisar al usuario de una fiebre potencial.

Última lectura

Cuando se obtiene una nueva lectura de temperatura en el modo de oído o en el modo de frente, la última lectura se mostrará en la pantalla (en la esquina superior derecha) con el icono de la última lectura.

Ubicaciones de memoria

Hay un total de 25 ajustes de memoria para las mediciones de la temperatura corporal. — Una vez encendido, pulse el botón “ON/MEM” para ver las temperaturas almacenadas con el icono de memoria.

Cambio de °C / °F

En el modo “Apagado”, mantenga pulsado el botón “SCAN” y, a continuación, pulse el botón “ON/MEM” durante 3 segundos. El icono de temperatura “°C” cambiará a “°F”. También puede utilizar el mismo proceso para cambiar de °F a °C.

El borrado de memoria y el interruptor Celsius/Fahrenheit están juntos. Una vez realizado el cambio de unidad, también se borrará la memoria.

Modo de silencio

Por defecto, el ajuste del zumbido está activado. Puede activar y desactivar el zumbido en el modo de silencio. Una vez encendido, mantenga pulsado el botón “ON/MEM” durante 3 segundos. El icono de silencio parpadeará en la pantalla. Suelte el botón “ON/MEM” para activar el silencio. A partir de ese momento, ya no oír los pitidos. También puede utilizar el mismo proceso para desactivar la función de silencio.

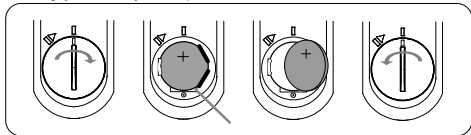
NOTA: Si continúa pulsando el botón “ON/MEM” durante 5 segundos tras parpadear el icono de silencio, el dispositivo se apagará SIN ajustar el silencio.

Apagado automático

El dispositivo se apagará automáticamente (modo de espera) si no se utiliza durante más de 1 minuto. Además, el dispositivo solamente puede apagarse automáticamente.

Instalación/sustitución de pilas

1. Abra la tapa de la pila: inserte una moneda en la ranura de la tapa de la pila en la parte trasera del dispositivo y gírela en sentido horario. La pila se encuentra bajo la tapa.
2. Sujete el dispositivo y extraiga la pila con un destornillador pequeño.
3. Inserte la pila nueva bajo el gancho de metal en el lado izquierdo y presione el lado derecho de la pila.
4. Cierre la tapa de la pila y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un clic.



PRECAUCIÓN

- Mantenga la pila alejada de los niños. (Este dispositivo se suministra con una pila de litio CR2032.)
- Ponga el lado positivo (+) hacia arriba y el lado negativo (-) hacia abajo.
- Siga las normativas locales para eliminar las pilas usadas.

Medición

1. Asegúrese siempre de que la sonda esté limpia y no tenga daños.
2. Retire la tapa.
3. Encendido: Pulse el botón "ON/MEM".
4. Selección de modo:

● **Modo de oído:** Pulse el botón "ON/MEM"; el modo por defecto del termómetro es el modo de oído. Puede utilizar el termómetro cuando vea el icono de oído en la pantalla y oiga dos pitidos. En este modo, puede medir la temperatura corporal mediante la medición de oído.



● **Modo de frente:** Una vez encendido, mantenga pulsado el botón "ON/MEM" y pulse el botón "SCAN" una vez para el modo de frente. El icono de frente aparecerá en la pantalla y oirá dos pitidos. En este modo, puede medir la temperatura corporal mediante la medición de frente.



● **Modo de superficie:** Una vez encendido, mantenga pulsado el botón "ON/MEM" y pulse el botón "SCAN" una vez para el modo de superficie. El icono de superficie aparecerá en la pantalla. En este modo, puede medir la temperatura de la superficie de un objeto.




5. Medición de temperatura:

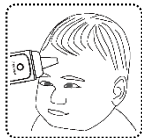
Medición de temperatura del oído. Puntos que debe tener en cuenta:

- (1) Estire con cuidado la oreja hacia atrás para enderezar el canal del oído y coloque correctamente la sonda en el canal del oído, apuntando hacia la membrana del tímpano para obtener una lectura precisa.
- (2) Mantenga pulsado el botón "SCAN" hasta que oiga un pitido. Extraiga la sonda del oído y lea la medición de temperatura en la pantalla LCD.



Medición de temperatura de la frente: Puntos que debe tener en cuenta:

- (1) Compruebe el icono  en la pantalla LCD.
- (2) Sostenga el termómetro a 1~2 cm de la parte central de la frente (vea la imagen)
- (3) Pulse el botón "SCAN" para obtener la medición de la frente. Durante el escaneo, oírás un pitido que indica que se está realizando la medición más reciente. La medición habrá terminado y el icono de la frente dejará de parpadear tras escuchar un pitido largo. El tiempo de medición podría ser de 1 segundo.
- (4) Tras escuchar dos pitidos cortos, el icono de frente deja de parpadear para estar listo para la siguiente medición.



Medición de temperatura en modo de superficie:

- (1) Cuando pulse el botón "SCAN", obtendrá inmediatamente la temperatura en tiempo real. Si mantiene pulsado el botón "SCAN", la medición se actualizará continuamente.
- (2) Entre las aplicaciones se incluyen mediciones de temperatura de agua, leche, tejidos, piel u otros objetos.
Cuando la distancia está entre 1-2 cm, puede obtener la temperatura de la superficie objetivo.

NOTA

Este modo muestra la temperatura de superficie real y no ajustada que es diferente de la temperatura corporal.

"Este producto está certificado como dispositivo médico en la Unión Europea bajo el Reglamento de Dispositivos Médicos 2017/745 por SGS CE1639, exclusivamente para la(s) indicación(es) de medición de la temperatura de la frente sin contacto. Otros usos no médicos atribuidos a este dispositivo no están dentro del alcance de la certificación CE y los usuarios deben ser conscientes de que el rendimiento y/o la seguridad del producto no han sido evaluados por SGS para esos fines"

6. Tras la medición:

(1) Apagado:

El dispositivo se apagará automáticamente (modo de espera) si no se utiliza durante más de 1 minuto. Además, el dispositivo solamente puede apagarse automáticamente.

(2) Limpie la sonda tras cada uso para asegurar lecturas precisas y evitar contaminación cruzada. (Consulte la sección "Cuidado y mantenimiento" para más información.)


(3) El dispositivo muestra siempre la temperatura ambiente en el modo de espera y no es posible apagar todas las visualizaciones de la pantalla LCD.

NOTAS

- Este termómetro se ha diseñado para el uso diario. Su finalidad no es reemplazar una visita al médico. Además, acuérdesese de comparar los resultados de la medición con la temperatura habitual de su cuerpo. Consulte al médico si le preocupa su salud.
- Sujetar el termómetro demasiado tiempo podría ofrecer una lectura de temperatura ambiental más alta de la sonda. Esto podría hacer que la medición de temperatura corporal fuera inferior a la habitual.

	<p>- Antes de la medición, el sujeto debe permanecer en un entorno estable durante 5 minutos y evitar hacer ejercicio y bañarse durante 30 minutos.</p> <p>- Para evitar el riesgo de contaminación cruzada, limpie la sonda según la sección "Cuidado y mantenimiento" tras cada uso.</p>	
NOTAS	<p><u>Cómo tomar la temperatura del oído</u></p> <p>-La diferencia de temperatura varía en personas sanas entre diferentes partes del cuerpo y puede estar entre 0,2~1°C</p> <p>-El "margen de error clínico" es de 0,24°C.</p> <p>-El "límite de confianza" es de 1,76.</p> <p>-La "repetibilidad" es de 0,06°C.</p>	<p><u>Toma de la temperatura de la frente</u></p> <p>-Acuérdese de mantener el área de la frente limpia, sin sudor, cosméticos ni cicatrices mientras toma la temperatura.</p> <p>-El "margen de error clínico" es de 0,68°C.</p> <p>-El "límite de confianza" es de 1,27.</p> <p>-La "repetibilidad" es de 0,06°C.</p>

Solución de problemas

Error	Problema	Acción recomendada
Er	Otros errores, el sistema no funciona correctamente.	Extraiga la pila, espere 1 minuto y vuelva a introducirla. Si este mensaje vuelve a aparecer, póngase en contacto con el punto de venta para solicitar asistencia.
Er 1	Medición anterior a la estabilización del dispositivo.	Espere hasta que todos los iconos dejen de parpadear antes de la medición.
RbH	La temperatura ambiente es > 40 °C (104 °F)	Deje el termómetro en una habitación durante al menos 15 minutos a temperatura ambiente: 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F).
RbL	La temperatura ambiente es <10 °C (50 °F)	
Hi	En el modo de oído/frente: La temperatura tomada es superior a +42,2 °C (108 °F) En el modo de superficie: La temperatura tomada es superior a +80 °C (176 °F)	Seleccione el objetivo dentro de las especificaciones. Si se produce un mal funcionamiento, póngase en contacto con el punto de venta más cercano.
Lo	En el modo de oído/frente: La temperatura tomada es inferior a +34 °C (93,2 °F) En el modo de superficie: La temperatura tomada es inferior a -22 °C (-7,6 °F)	
	El dispositivo no puede encenderse para pasar al estado de listo.	Sustituya la pila por una nueva.

Cuidado y mantenimiento

- Tras la medición, utilice un bastoncillo de algodón con alcohol (concentración del 70~75 %) para limpiar la lente (en el interior de la sonda).
- Deje que la sonda se seque completamente durante al menos 1 minutos. A continuación, vuelva a colocar la tapa.
- Este dispositivo debería almacenarse a una temperatura de entre -20 y +50 °C y a una humedad relativa (RH) del 85 % o menos.
- Mantenga este dispositivo seco y alejado de líquidos y la luz solar directa.
- La sonda no debería sumergirse en líquidos.

NOTAS

- La sonda es la parte más delicada del termómetro. Tenga cuidado con ella al limpiar la lente para evitar daños.
- Compruebe si el dispositivo está dañado en caso de sufrir una caída. Si no está seguro de cómo hacerlo, envíe el dispositivo completo al punto de venta más cercano para una recalibración.
- Sujetar el termómetro demasiado tiempo podría ofrecer una lectura de temperatura ambiental más alta de la sonda. Esto podría hacer que la medición de temperatura corporal fuera inferior a la habitual.

Datos técnicos

Dimensiones	125 mm × 37 mm× 22 mm
Peso	Aprox. 41 g, sin la pila.
Rango de medición de temperatura	Modo de oído/frente: 34 a 42,2 °C Modo de superficie: -22 a +80 °C
Rango de temperatura de funcionamiento	10 a 40 °C, del 15 al 85% RH
Rango de temperatura de almacenamiento	El dispositivo debería almacenarse a una temperatura ambiente de entre -20 y +50 °C y a una humedad relativa (RH) del 85 % o menos. Transporte :70°C ,RH≤95%, La presión atmosférica:800 a 1013hPa.
Precisión	Modo de frente/oído:±0,2 °C (0,4 °F) en el rango de 35 a 42 °C (95 a 107,6 °F), (Temp. ambiente: 15 a 35 °C), ±0,3 °C (0,5 °F) para otro rango. Modo de superficie: ±0,3 °C (0,5 °F) en el rango de 22 a 42 °C (71,6 a 108 °F) otros ±4 % o 2 °C (4 °F) lo que sea mayor.
Memoria	25 ajustes de memoria y última memoria.
Pila	CR2032×1

- Duración de la batería: alrededor de 3000 lecturas continuas. • Vida útil esperada: 4 años.
- Este termómetro está ajustado en un modo que convierte la temperatura de la frente para mostrar su valor "oral equivalente".
- Este dispositivo cumple con las normas ASTM E1965-98, EN ISO 80601-2-56, IEC/EN60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (Seguridad), ISO10993, RoHS.

NOTA: Las características técnicas están sujetas a modificaciones de mejora sin previo aviso.

INFORMACIÓN Y NOTA: Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.



A&D Company, Limited

3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku Tokyo 170-0013 JAPAN

<http://www.aandd.jp>

A&D INSTRUMENTS LIMITED **IMPORTER** (<https://andprecision.com>)

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom

Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D Australasia Pty Ltd.

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D Instruments India Private Limited

509 Udyog Vihar Phase V Gurgaon-122 016, Haryana, India Tel : 91(124)471-5555 Fax : 91(124)471-5599



Radiant Innovation Inc. [Http://www.radiantek.com.tw](http://www.radiantek.com.tw)

1F, No.3, Industrial E. 9th Rd., Science-Based Industrial Park,
HsinChu 300, Taiwan



Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany

